Citación: BDHespHER.02.374, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: HER.02.374

CABECERA			
REF. MLH:	B.11.01.SUP	**YACIMIENTO:**	Ensérune
MUNICIPIO:	Nissan-les-Ensérune	**PROVINCIA:**	Hérault
N. INV.:	Musée de Cruzy	**OBJETO:**	L
TIPO YAC.:			

GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	**TIPO:**	
SOPORTE:		**FORMA:**	Bloque
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	31 x 40 x 29
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	3
H. MÁX. LETRA:	2,5	**H. MÍN. LETRA:**	1
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	JGC	**REVISORES:**	JGC
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**ilunate -** neitiniunstir:kule **-** śare:a**ḿ**kideibase
APARATO CRÍTICO:	***ilunate*, iubebaŕete**, **boiubebaŕete** Untermann 2002 , **iubeba-ate** Faria 2002 127, **iubebaŕate** Correa 2004 80 **-**, **uśeko** E **-**, **biś**E ***ḿ*, r** Untermann 2002, **ŕ** E, Correa 2004 80

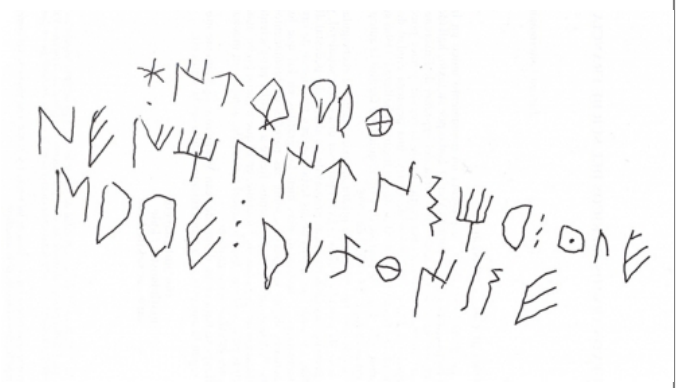
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: Moncunill - Ferrer i Jané - Gorrochategui 2016		**SEPARADORES:** TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO		**METROLOGÍA:**	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Documento sin paralelos en la epigrafía ibérica. No posee rasgos de lápida funeraria. Parece un gran sillar en el que se haya escrito un texto con grafía poco cuidada, lo cual hace difícil pensar que se trate de un texto público. Grafía dual. Consta de tres líneas. En cuanto a la edición del texto, la editio princeps de Valdeyron proponía al final de la lín. 1 cuatro signos (**useko**) que Untermann 2002 y posteriores comentadores no aprecian en la inscripción. Mismo problema al final de lín. 2: **bis**. La primera línea fue leída por Valdeyron-Untermann como **iubebaŕete** (con la variante **iubebaŕate** por algunos comentadores posteriores), cuando la lectura **ilunate** es clara, a pesar del ligero desgaste de **a**. El segundo signo de la última palabra (**ŕ** para la editio princeps) es corregido por Untermann como **r**, cuya forma real explica como una **a** errónea que el grabador dejó sin acabar. El signo profundamente inciso es sin duda **ḿ**. En el texto pueden reconocerse fácilmente ciertas secuencias, unas antroponímicas y otras sufijales, que unidas al conocido elemento (**neitíniunstír**), de carácter formular, sirven para estructurar la información.

	La palabra de la lín. 1 puede entenderse como NP+**té**, aunque su parte antroponímica **iluna** no tenga buenos paralelos en el corpus onomástico ibérico. En una variante de la lectura anterior (**iubebare-te**) Untermann entendía la segunda parte del NP -**baŕe** como anotación del elemento galo *-māros* 'grande', según los paralelos **latubaŕe** (= *Latumaros*) y **katúbaŕe** (= *Catumaros*) de Ensérune (HER.02.364, 373). Con todo, el valor de agente del sufijo, apreciable en otros textos ibéricos en los que se añade a un NP, en especial en la secuencia *-te ekiar*, y el paralelo del ponderal de Calafell (T.05.01: **akirukér-té iustir … ultilatie**), donde la secuencia NP-*te* precede a *iustir*, justifican esta interpretación de **iluna** como NP. Al igual que en nuestra inscripción también el ponderal de Calafell termina con un NP sufijado en -**e**. La secuencia que inicia la lín. 2 (**neitíniunstír**) es una fórmula bien conocida en ibérico (vid. Moncunill 2007, 249), que puede aparecer unida o con interpunción entre *neitin* y *iunstir*. Aunque cada uno de sus dos componentes puede aparecer como formante de nombres de persona (p. ej. *Neitinbeles*, CIL II, 6144 de Terrassa, **iunstir-laku** en CS.21.05 de Vall d'Uxó o **iunstibas** del Bronce III de Botorrita), en la mayoría de los textos parece funcionar como fórmula de contenido verbal, para unos (De Hoz 1979, 236, Velaza 1991, 80, Orduña 2009a, 507) con un sentido de salutación y para otros (Rodríguez Ramos 2005, 58) propiciatorio. En ocasiones *iunstir* puede aparecer solo, como en el ponderal de Calafell. Tras la fórmula, se aprecian dos palabras **kúleśare : aḿkíteibase**, que muestran la evidencia de estar sufijadas ambas mediante -**e**, en una especie de concordancia sufijal. La primera de ellas es claramente un NP, cuyos dos componentes *kuleś* y *śar* tienen buenos paralelos en la onomástica ibérica. El segundo también fue explicado como NP por Untermann, que al leerlo como **arkitebas-e** pensó estaba compuesto de los formantes *arki* y *teibas*, haciendo la función de patronímico en una secuencia de dos NPP. La nueva lectura **aḿkí**- del primer elemento deja al nombre sin buenos paralelos onomásticos; Moncunill - Ferrer i Jané - Gorrochategui 2016 ensayan algunas vías de análisis, aunque en ellas hay que admitir una configuración poco canónica de tres elementos (*aḿ-kítei-bas*). Por eso, prefieren ver en esta secuencia un apelativo en estrecha relación con el NP anterior, quizá una especie de aposición. Como texto paralelo citan la inscripción del colgante de Can Gambús (B.42.01), donde **astebei-bas** tras el elemento verbal **bitan** puede equipararse a **aḿkítei-bas** de Cruzy; así *aḿkítei* sería una expresión apelativa para expresar alguna relación existente entre el NP agente *Iluna* y el NP beneficiario de la acción *Kuleśar*, seguido del elemento pronominal *bas* (como lat. *eius*, *suus*?). Algo así como "Iluna saluda a Kulesar, su XX (colega, amigo, esposo, ?)".
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Sistema Dual
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1963
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Siglo III a.C.
CRIT. DAT.:	Paleográficos; coherencia del sistema dual. Untermann la fecha en el siglo III a.C. mientras que según Rodríguez Ramos la paleografía pertenecería a finales del s. III a.C. o comienzos del siguiente.
CONTEXTO HALLAZGO:	En un lugar desconocido en las inmediaciones de Ensérune, a cargo de M. René Marin, vecino de Ouveillan (Aude), quien lo donó al museo de Cruzy en 1996.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:	

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Valdeyron 1999
BIBL. FILOL.:	Untermann 1999a; Untermann 2002a, 355-8; Orduña 2009a; Moncunill - Ferrer i Jané - Gorrochategui 2016
BIBL. ARQUEOL.:	

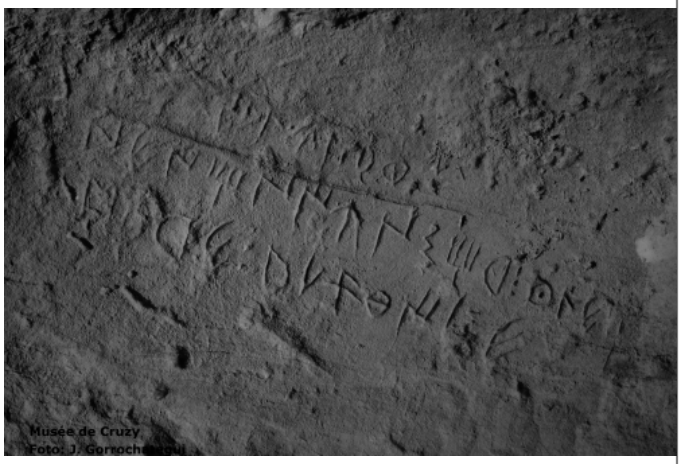
ILUSTRACIONES



Créditos: Valdeyron - Untermann. Palaeohispanica 2



Créditos:



Créditos: BDHesperia; J. Gorrochategui



Créditos: BDHesperia; J. Gorrochategui